

# ECLISSE®

IT

TELESCOPICA CARTONGESSO

ES

TELESCOPICA CARTON YESO

GB

TELESCOPIC SLIDING DOOR SYSTEM  
FOR STUD WALLS

NL

TELESCOPIC T.B.V. AFWERKING MET  
GIPSKARTONPLAAT

PT

TELESCOPICO GESSO ACARTONADO

FR

TELESCOPIQUE PLAQUE DE PLATRE

CZ

TELESCOP DO SÁDROKARTONU

DE

TELESKOP – GIPSKARTON

SK

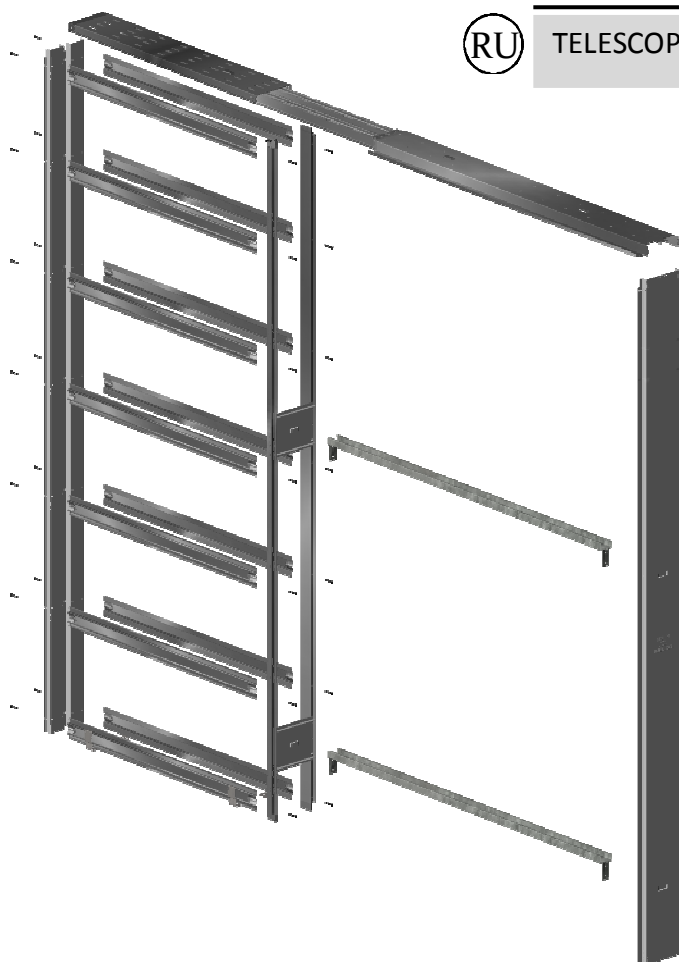
TELESKOP DO SADROKARTÓNU

PL

KASETA TELESKOPOWA DO ŚCIANY  
KARTONGIPSOWEJ

RU

TELESCOPICA ПОД ГИПСОКАРТОН



ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO  
TOOLS REQUIRED  
FERRAMENTA PARA MONTAGEM  
NÁŘÁDÍ POTŘEBNÉ KK MONTÁŽI  
NÁRADIE POTREBNÉ K MONTAŽI  
HERRAMIENTA NECESARIA PARA EL MONTAJE  
BENODIGD GEREEDSCHAP T.B.V. DE MONTAGE  
OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE  
NOTWENDIGE WERKZEUGE ZUR MONTAGEAUSFÜHRUNG  
OPRZYRZĄDOWANIE KONIECZNE DO MONTAŻU  
НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ





- IT** Seguire attentamente le istruzioni.  
Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati.  
Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite.  
E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro.  
*"ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.*

Tutti i componenti del controtelaio sono testati e controllati in **"ECLISSE srl"**

- GB** If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier!  
A pair of tressles are very useful when assembling the frames  
Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.  
  
All Eclisse products are fully inspected and tested before they leave the factory.

- PT** Siga com cuidado as instruções.  
Para um amontagem certa, utilize ferramenta apropriada como aconselhado e, para um melhor conforto, execute a montagem sobre suportes apropriados.  
Algum componente pode apresentar rebarbas na superfície. é preciso o utilizo de adequados meios de proteção e proteger as areas de trabalho.  
ECLISSE SRL se desobriga de qualquer tipo de responsabilidade por danos derivados pelo uso incorreto das instruções acima.

Todos os componentes do caixilho (aro in portogallo) são testados e controlados na fahbrica.

- CZ** Dodržujte pozorně montážní návod  
Kvůli dodržení správné montáže je nutno používat vhodné nářadí jak je uvedeno . a kvůli bezpečnosti apúráce je nutno používat vhodné pracovní podpory.  
Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. Je nutno používat vhodné pracovní ochranné pomůcky a ochranné pracovní místo.  
*"ECLISSE srl." nezodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení těchto montážních návodů*

Všetkeré části a součásti ráýmu a kapsy jsou ze strany firmz Edisse srl testované a kontrolované.

- SK** Dodržujte pozorne montážny návod.  
Kvůli dodržaniu správnej montáže je nutné používať vhodné náradie ako je uvedené a kvôli bezpečnosti pri práci je nutné používať vhodné pracovné dpory.  
Niektoré vyrobené časti môžu obsahovať ostré prvky. Je nutné používať vhodné pracovné ochranné pomocky a ochranné pracovné miesto.  
*"ECLISSE srl" nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania týchto montážnych návodov.*

Všetky části a súčásti rámov a kapsy sú zo strany firmy Edisse srl testované a kontrolované.

- ES** Seguir las instrucciones con atención.  
Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta ergonomía, ensamblar en los soportes adecuados.  
Algunas partes de los componentes pueden tener superficies punzantes.  
Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los sitios de trabajo.  
*"ECLISSE SRL" no se asume alguna responsabilidad para daños derivados por la utilización no conforme a estas instrucciones.*

Todos los componentes del contramarco están testados y controlados en **"ECLISSE SRL"**.

- NL** Volgt u deze instructies nauwkeurig.  
Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden.  
Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken.  
Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkruimte te beschermen.  
*"ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is door het niet opvolgen van deze instructies.*

Alle delen van het frame zijn volledig geïnspecteerd en getest bij **"ECLISSE srl"**.

- FR** Suivre scrupuleusement les instructions  
Afin de réaliser un assemblage correct, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice.  
Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage.  
ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

Tous les composants du châssis sont testés et vérifiés par ECLISSE SRL.

- DE** Folgen Sie genau der Montageanleitung  
Für die korrekte Montage, verwenden Sie die angegebenen passenden Werkzeuge. Für die korrekte Ergonomie, sollten die Montagearbeiten auf passende Arbeitsflächen ausgeführt werden.  
Einige der Bauteile können spitze Oberflächen haben. Es ist notwendig passende Schutzvorrichtungen zu verwenden und die Arbeitsfläche schützen.  
„Eclisse Srl“ übernimmt keine Verantwortung für Beschädigungen, die bei nicht Beachtung der Montageanleitung hervorkommen.

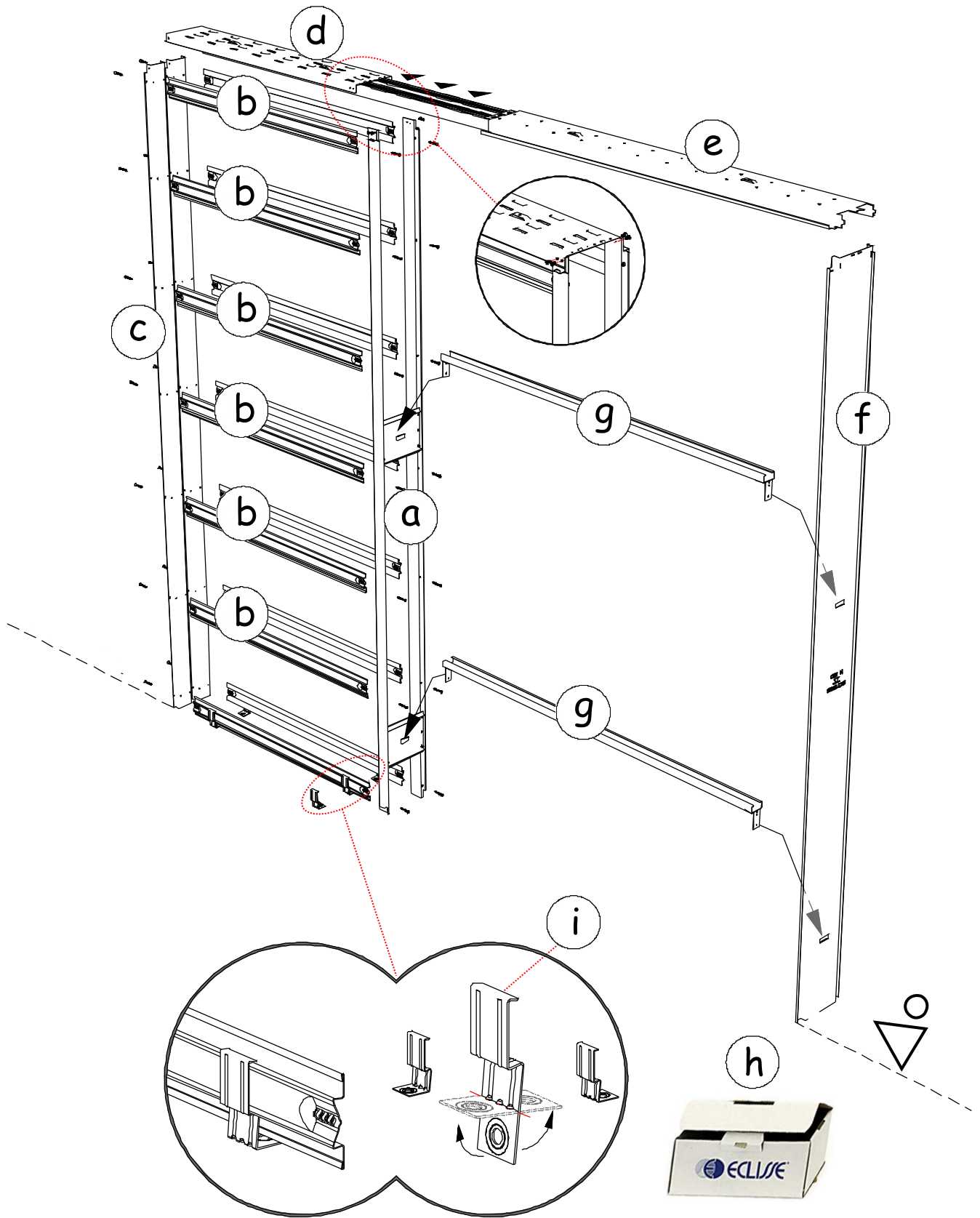
Alle Bauteile des Einbaukasten wurden in „Eclisse“ geprüft und getestet.

- PL** Postępować zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.  
W celu wykonania prawidłowego montażu, używać odpowiednich narzędzi, zgodnych ze wskazaniami, a dla zapewnienia odpowiedniej ergonomii, przy dokonywaniu montażu stosować odpowiednie podpory.  
Powierzchnia, niektórych części elementów składowych, może być zaostroszona. W związku z tym koniecznym jest stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej oraz zabezpieczenie obszaru pracy.  
*"ECLISSE srl" uchyła się od poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności za poniesione szkody wynikające z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.*

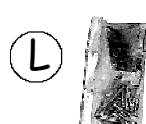
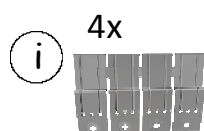
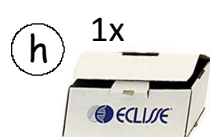
Wszystkie części składowe ramy wewnętrznej są testowane i kontrolowane w **"ECLISSE srl"**.

- RU** Пожалуйста, строго следуйте инструкциям.  
Для правильной установки пользоваться соответствующим оборудованием как указано, для правильной эргономики сделать монтаж на надежных основах. Некоторые части могут иметь заостренные концы, в связи с чем следует использовать соответствующим предохранительным устройством и защитить рабочую зону.  
*«ECLISSE srl» не несет ответственности за ущерб, ставший следствием несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.*

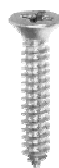
Все компоненты пенала проходят необходимую проверку в фирме **«ECLISSE srl»**.



COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / ČÁSTI /  
 ČÁSTI / COMPONENTES / DELEN / COMPOSANTS /  
 BAUTEILE / CZĘŚCI / КОМПОНЕНТЫ



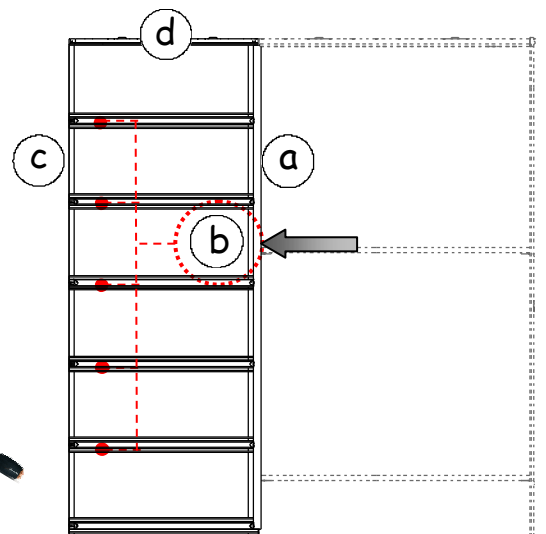
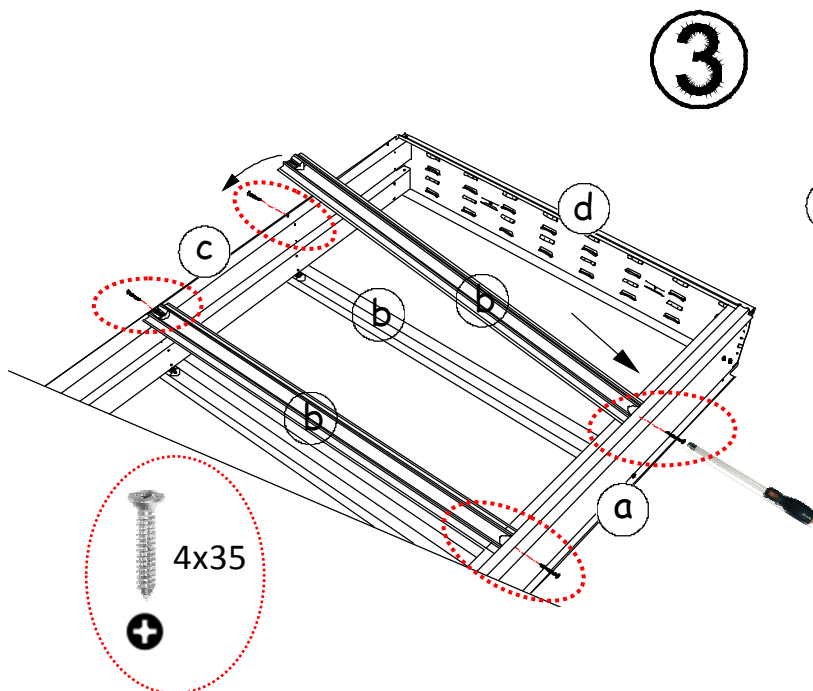
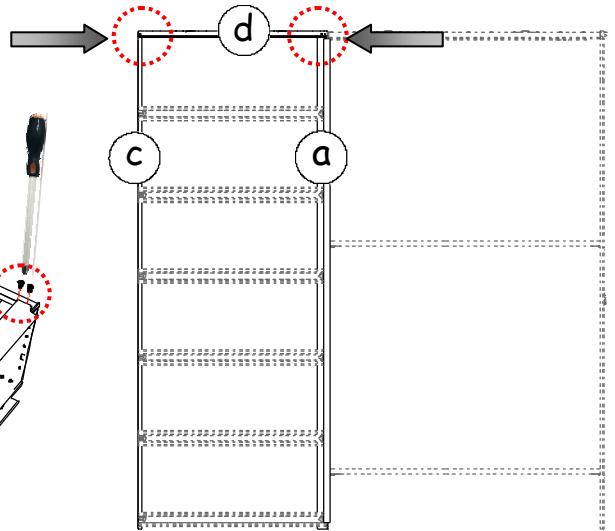
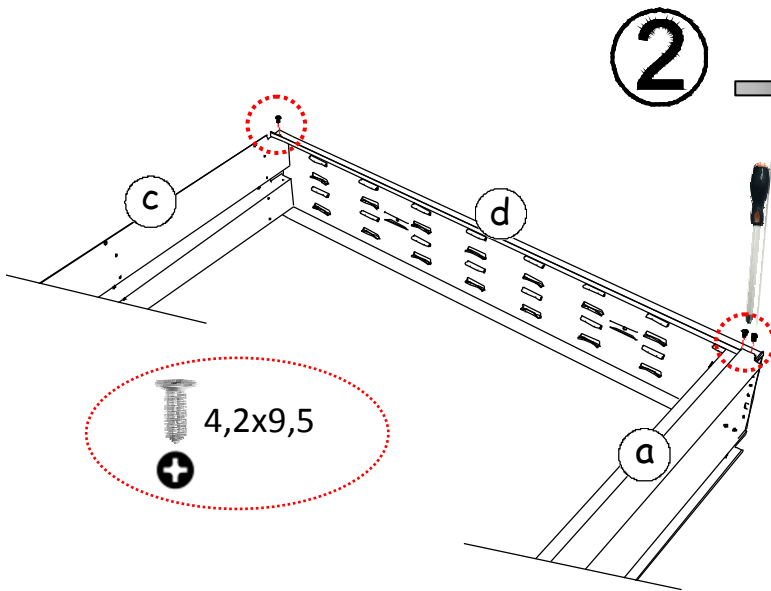
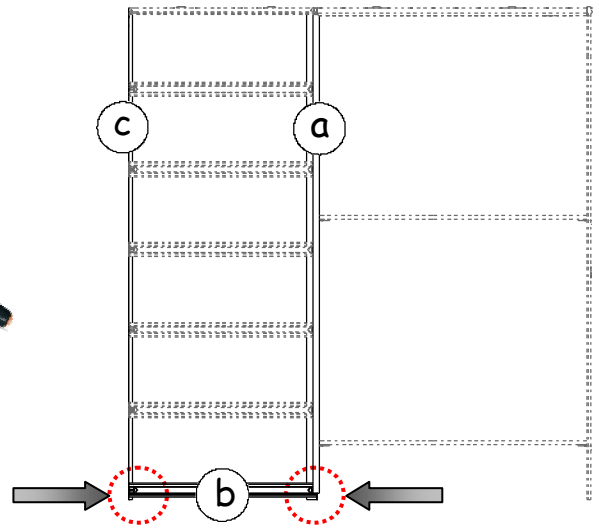
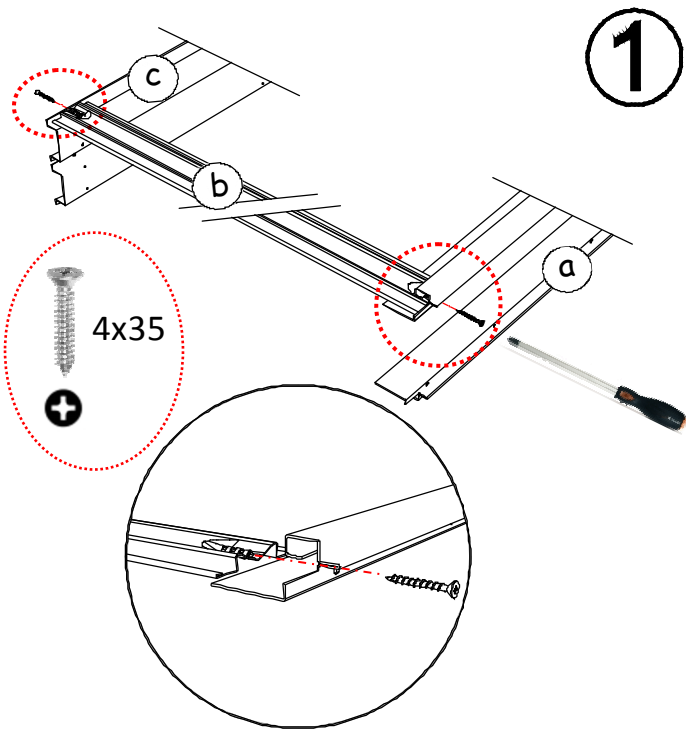
11x TPS ZNB 4,2x9,5

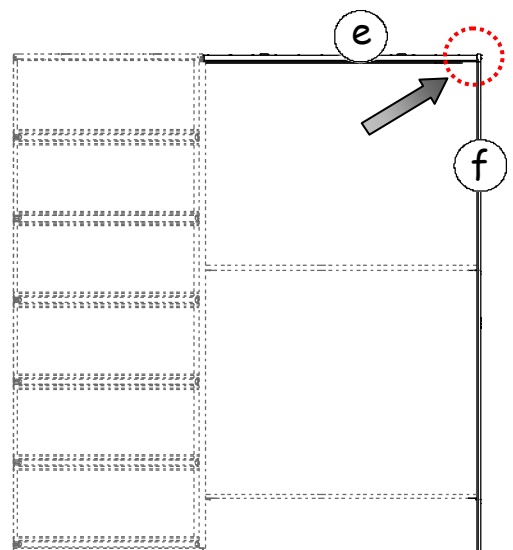
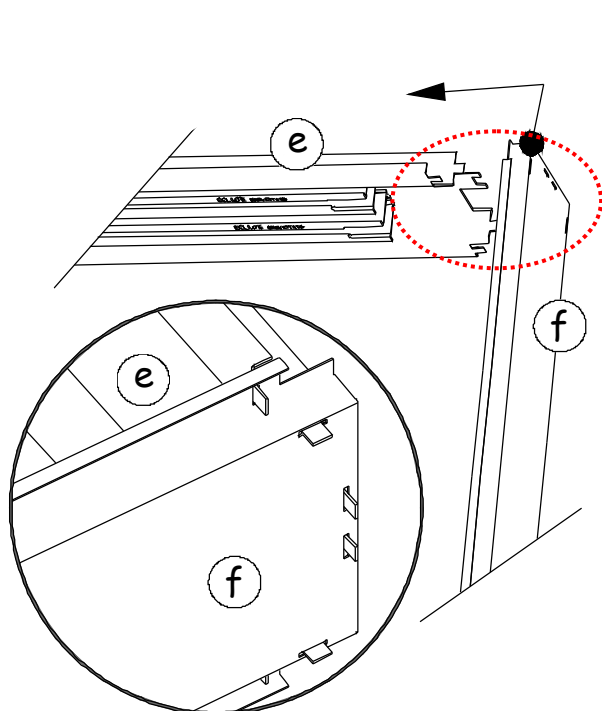
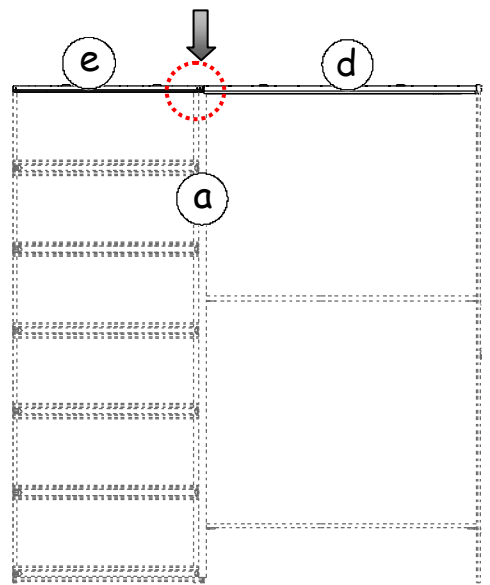
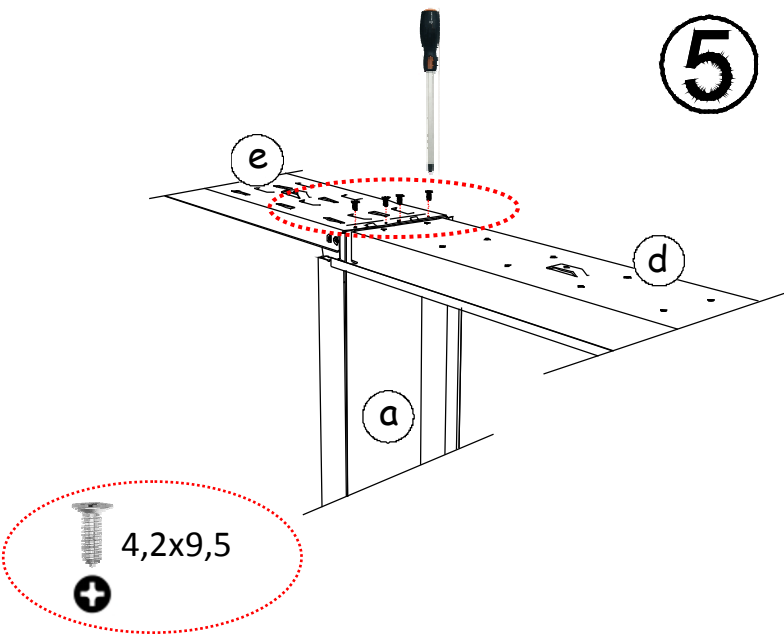
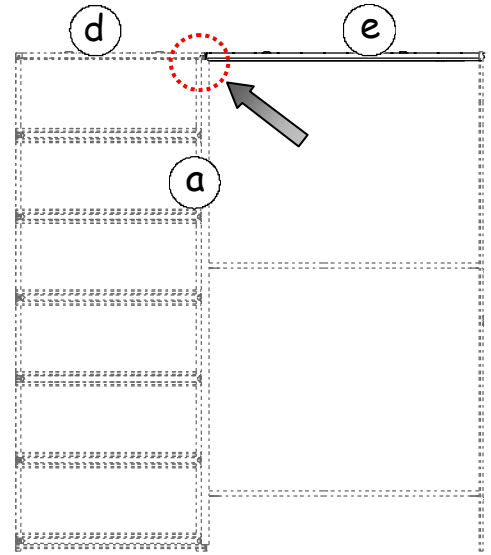
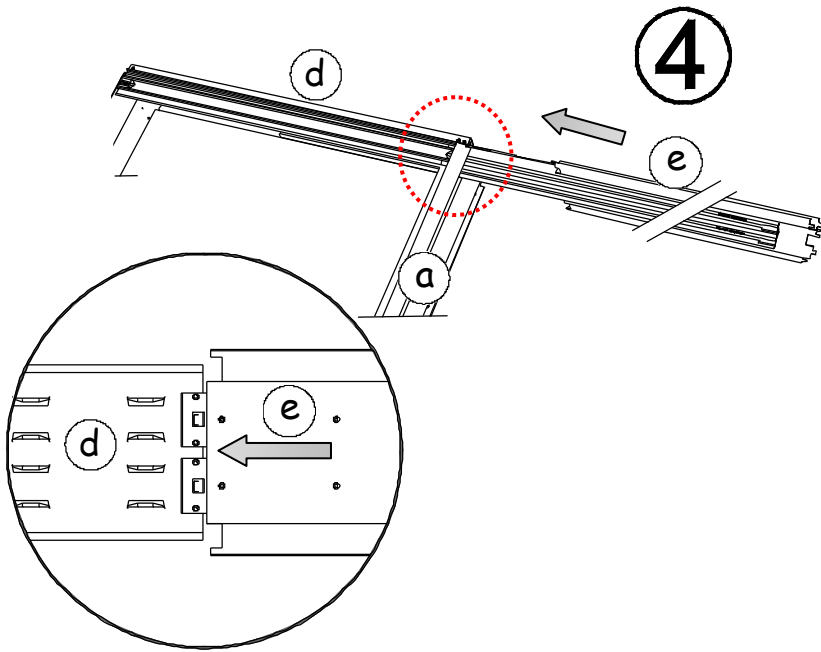


25x Truc. TPS PH ZNB 4,0x35

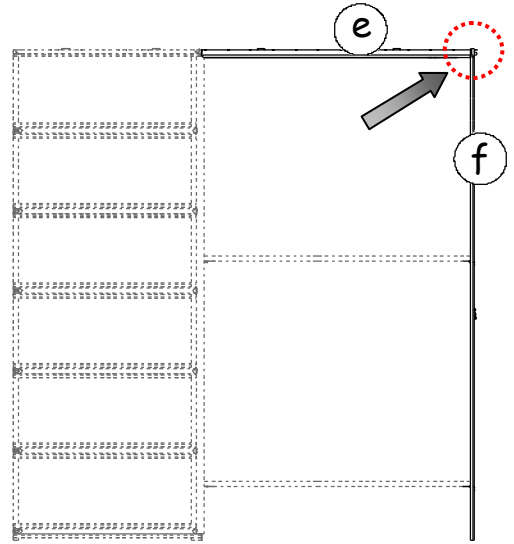
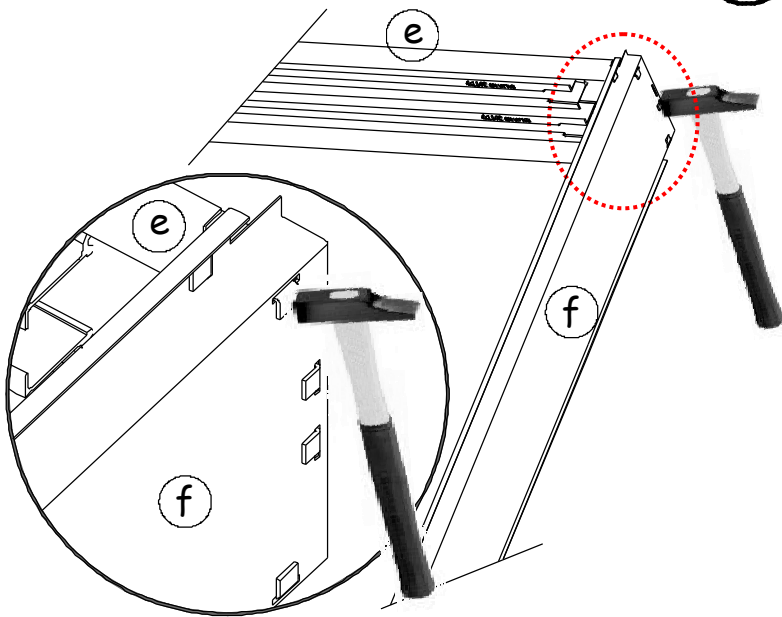


55x 3,9x19

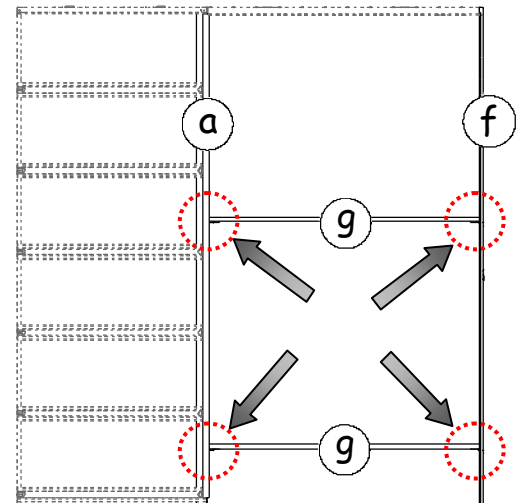
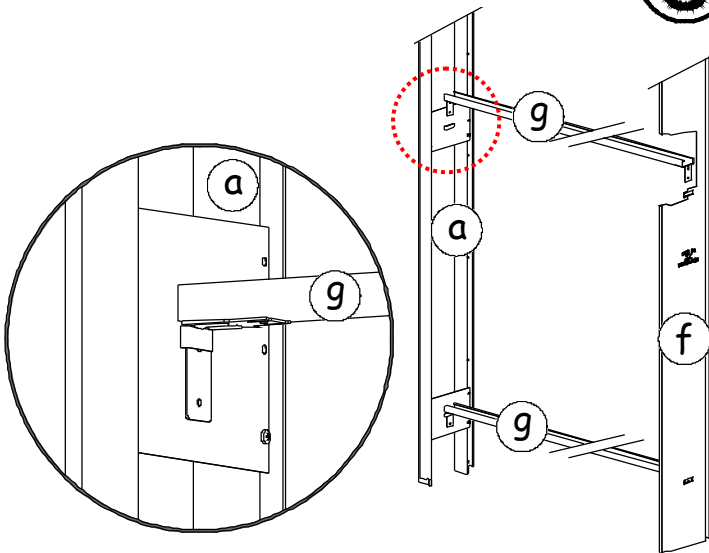




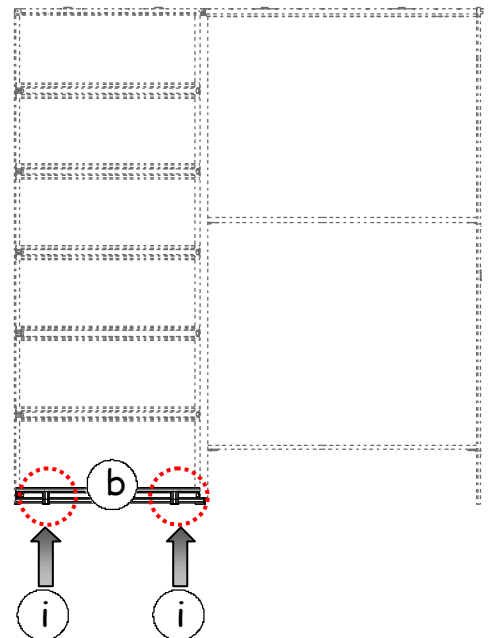
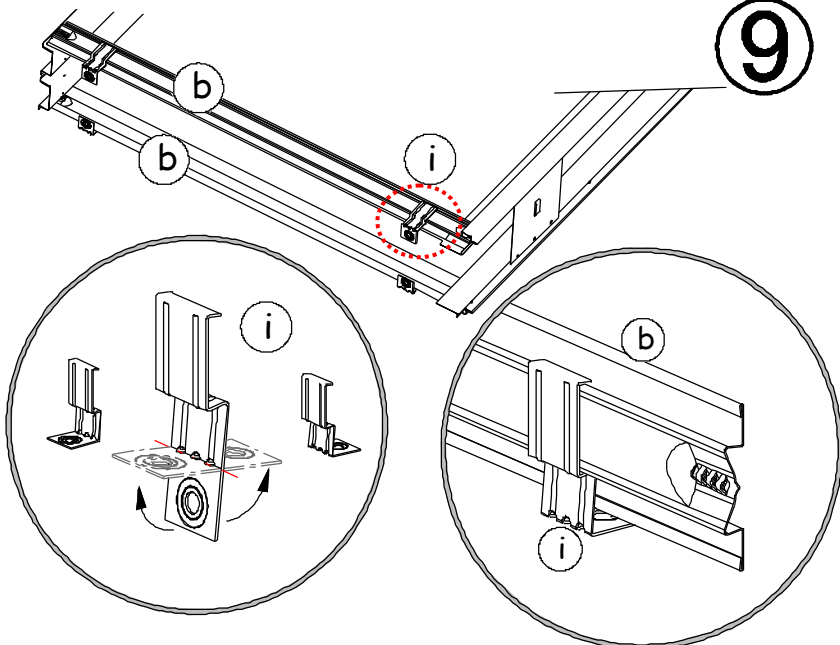
7



8

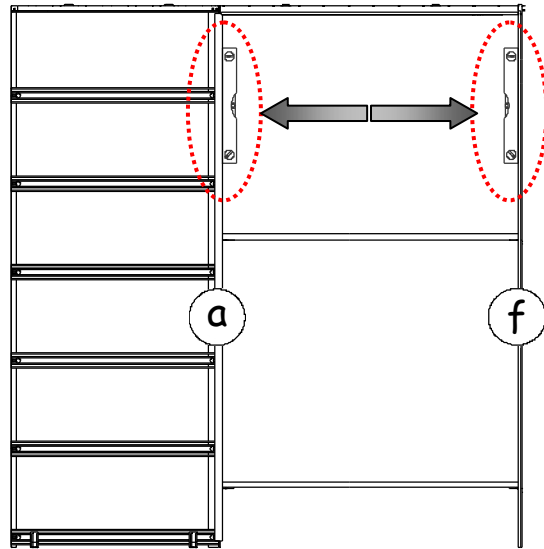


9

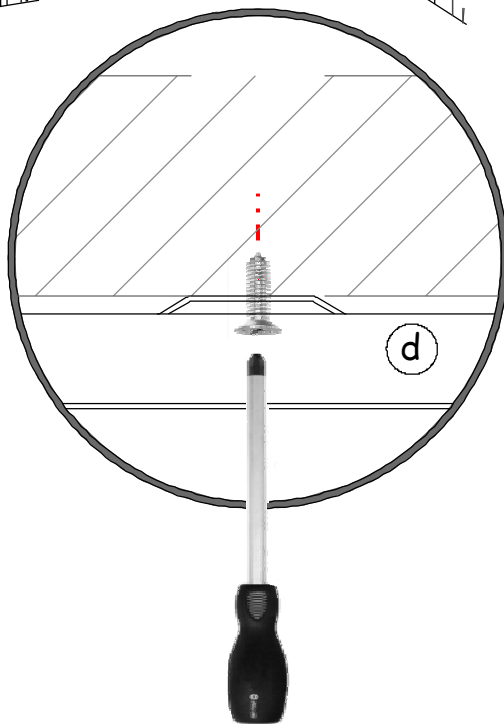
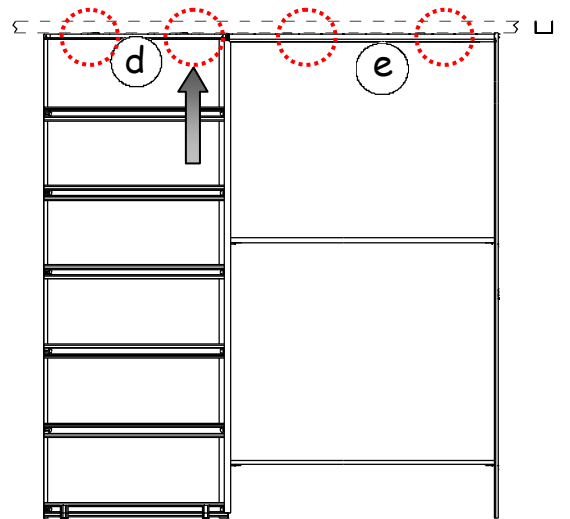
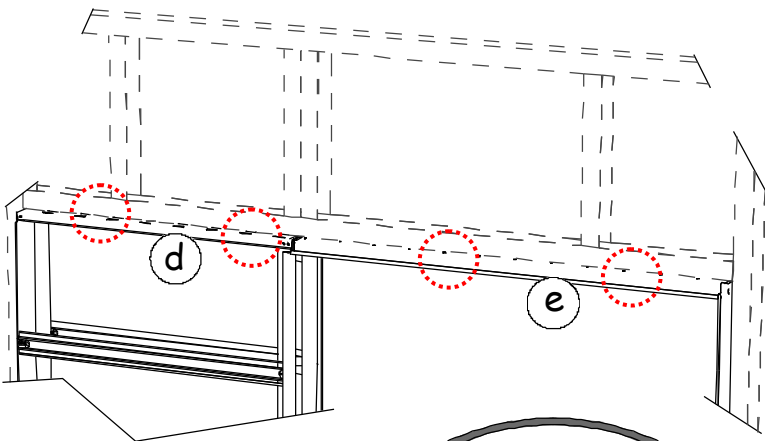




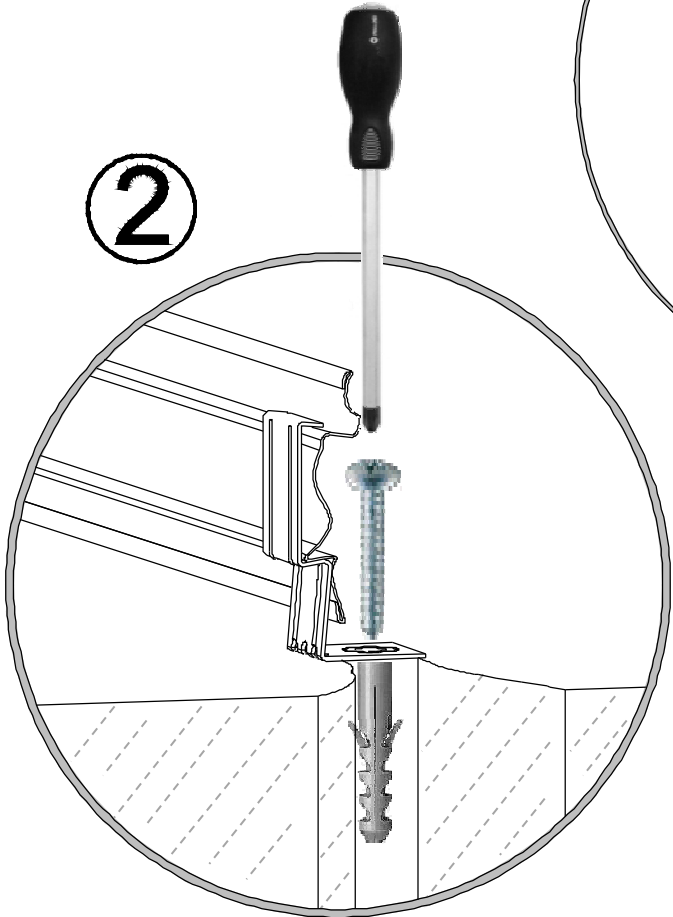
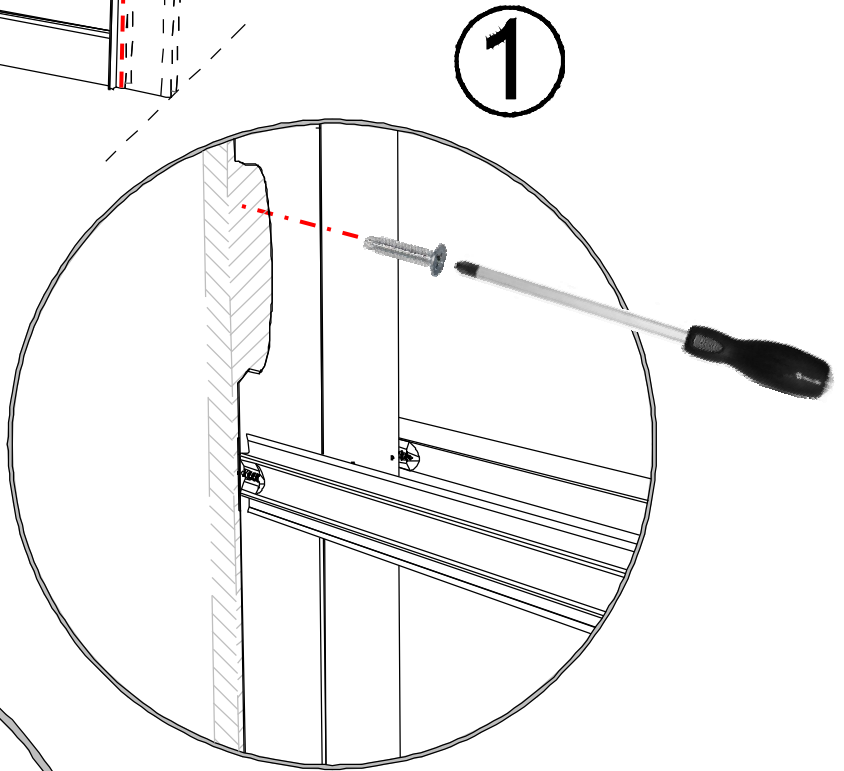
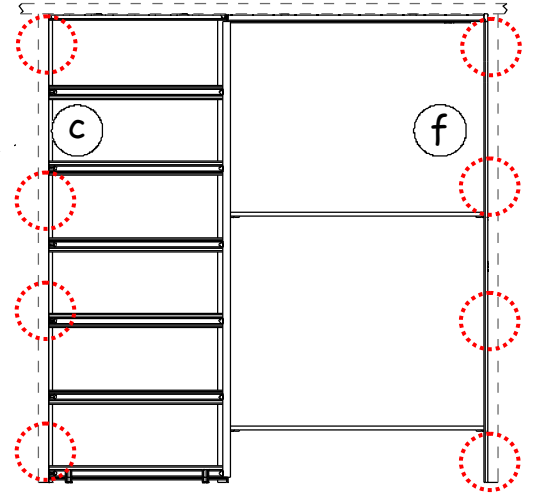
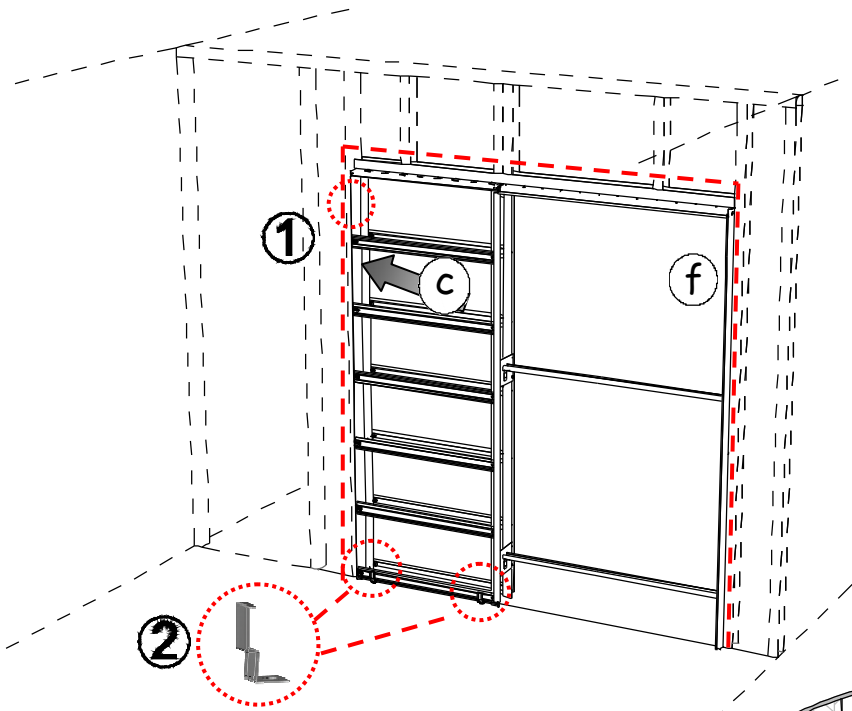
10



11



12



13

